

预言猫

CONVERSACIONES
CON MI
GATA

著 [西] 爱德华多·哈乌雷吉

EDUARDO JAUREGUI

译 徐力为

比起人类
猫或许更懂人生

天津出版传媒集团

百花文艺出版社

预言猫

CONVERSACIONES
CON MI
GATA

[西] 爱德华多·哈乌雷吉 著
EDUARDO JAUREGUI
徐力为 译

天津出版传媒集团
百花文艺出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

预言猫 / (西) 爱德华多·哈乌雷吉著; 徐力为译. -- 天津: 百花文艺出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5306-7147-4

I. ①预… II. ①爱… ②徐… III. ①长篇小说—西班牙—现代
IV. ①I551.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 266265 号

Conversaciones con mi gata by Eduardo Jauregui

©2013 Eduardo Jauregui

Author represented worldwide by Zarana Agencia Literaria

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol
Media (本书中文简体版权由锐拓传媒取得Email:copyright@rightol.
com)

Simplified Chinese edition copyright:© 2016 Beijing Zhengqing Culture
& Art Co. Ltd

天津市版权局著作权合同登记号: 图字02-2016-210

责任编辑: 郭 瑛

装帧设计: 季 群

出 版 人: 李勃洋

出版发行: 百花文艺出版社

地 址: 天津市和平西康路35号 邮编: 300051

电话传真: +86-22-23332651 (发行部)

+86-22-23332656 (总编室)

+86-22-23332478 (邮购部)

主 页: <http://www.baihuawenyi.com>

刷: 北京鑫丰华彩印有限公司

开 本: 880×1230毫米 1/32

字 数: 170千字

印 张: 7.5

版 次: 2017年1月第1版

印 次: 2017年1月第1次印刷

定 价: 29.80元

中文版序

不是宠物，却带来了最温暖的爱

在此之前，我们或许设想过 100 种人和猫之间的关系，爱如宠物、亲如家人，甚至将它们视作自己的孩子，但是，却绝对不会想到，人和猫之间竟然还有着另一种可能——猫收养了人类，并且想出一系列办法，只为拯救对方的人生。

然而，这个怪诞的设想，却在爱德华多·哈乌雷吉所讲述的故事中得以上演。当西班牙姑娘萨拉对工作和感情感到力不从心的时候，一只拥有预言能力的猫从天而降，主动提出要收养萨拉。只不过，这个充满了童话色彩的开端，却并

没给萨拉带来什么好运，她先是因为和猫的邂逅，搞砸了和重要客户的会议，然后又在猫的提示下，发现了自己感情危机背后的真相，就在萨拉绝望之时，传来了父亲破产的消息。

此时的萨拉，一个人孤零零地身处伦敦，她和“一无所有”之间的距离，只差那只叫做西维亚的猫。

根据我们惯常的设想，这将是一个人类与宠物间的心灵治愈故事，然而作者却偏偏不甘于此，让他自己笔下那只叫做西维亚的猫反客为主，以一种我们从未见过的身份存在于萨拉的生活——她既是萨拉的收养者，也是对方的导师、教练、朋友兼闺蜜，但唯独不是宠物。

西维亚用她那颇具猫科动物特色的 12 节课，一点点引导萨拉走出阴霾，而在故事的结尾，她则以一种意想不到的方式，对她和萨拉的关系重新给出了自己的定义——我能给你最好的守护，就是你有一天，终于不再需要我在身边。所有艰难的时光、相依相伴的时刻、误会又和解的经历，和那些或俏皮或充满哲理的对白，全都于这一刻化成了温暖的感怀，这种跨越了物种的爱，看似离奇，却勾起了我们最真实的欢笑和眼泪。

然而，作者想要带给我们的，不仅于此。整本书不光呈现了一个关于人和猫的有趣故事，更激发出每个人对于生活

的思考。作者借助猫的口，以动物的观点探讨爱情，讨论物质与幸福的关系，甚至议论死亡，当我们学着像书中的猫一样，关注生命的本质，而不再被虚无的外在所负累时，反而有了一种冷眼看人生的淡然与洒脱。

相信每个看完这本书的人，都会产生这样的联想——如果有朝一日，自己的生活也如萨拉一般受到重创，而身边却并没有一只能够预知一切的猫，我们又将如何走出绝境？

但也相信，每个看完这本书的人，也都会找到自己的治愈之道，并写出属于自己的重生手记。

目录

| 第一章 遇上一只会预言的猫

最重要的一天，最糟糕的开始 002

猫说话了？！ 005

祸不单行 008

见到鲨鱼 011

因祸得福 014

第一次与猫对话 019

| 第二章 被猫收养

被猫收养？别搞笑了！ 024

不要相信你的心，而要跟着鼻子走 028

我和杰瑞 032

怀疑 035

分手 039

让鼻子跟随心？ 044

回归 048

| 第三章 何必猜测真相，反正总会比想的更糟

我排斥的味道	054
想不明白时，就先往前跑	058
莎拉·福尔摩斯上场	062
这就是真相	066
可笑的忠诚	070

| 第四章 避难之旅

我要逃离这里	076
倾诉专场	080
家变	085
最后的约会	089
再见杰瑞	093
重生	098

| 第五章 西维亚的训练

第一课：密室逃脱	104
第二课：回归现实	110
第三课：放低自己	115

我的新家 121

第四课：学会告别 125

| 第六章 踉踉跄跄的新生活

夜半惊魂 130

第五课：不要轻易下结论 134

第六课：反省自己看世界的方式 139

第七课：安排好自己，是最重要的事 143

西维亚教练的健身计划 146

西维亚营养师的美食建议 150

第八课：不要着急开始一段新恋情 155

| 第七章 如果只是想想，那还不如不想

让人为难的西维亚 162

西维亚离开了 165

隐藏在心中的秘密 169

彻底的孤单 173

第九课：从最恐惧的事情开始尝试 177

| 第八章 一切都在变得意想不到

第十课：所有针锋相对，都能得到温柔和解 182

难忘的旅行 186

阿尔瓦罗的请求 191

在星空下拥抱 194

和邻居的另类友情 197

第十一课：做更有意义的事 203

胜利之约 206

第十二课：人生嘛，总得有几次完美逆袭 209

定情一吻 214

别急，故事还没结束 222

遇上一只会预言的猫

“善良的老妇人告诉我们，猫对人的好坏有着最棒的判断力。她们说，猫总是会跑到一个好人的身边。”

——二十世纪现代主义与女性主义的先锋

弗吉尼亚·伍尔夫

最重要的一天，最糟糕的开始

我第一次看见西维亚的时候，她就那么“砰”的一声，突然出现在了 my 眼前。没有任何预兆，也没有类似于神话里叮咚作响的竖琴声，或者冒起一缕青烟，什么都没有。她好像一个走错了路的精灵，降临在了我那个无比糟糕的早上。

按照计划，那天早上 9 点钟，我要给皇家石油的人提案，那是我们公司最最重要的一位客户。而 8 点 15 分的时候，我却依然在家中，对着餐桌上乱七八糟的东西反胃。天知道家里怎么会这么乱，桌子上放着我的笔记本电脑、爱尔兰黄油、杰瑞的手套、一盘子烤面包片，以及威廉王子和凯特王妃结婚时的纪念咖啡杯。

一旦这对杯子出现在我家餐桌上，就意味着我和杰瑞又攒了一大堆没有刷的脏杯子，而不得已又把它们从展示柜里请了出来。

最近这段时间，我们确实都很忙。我为了皇家石油的网站方案焦头烂额，而杰瑞呢，每天也是早出晚归，尽管我根本不知道他在忙些什么。但此时此刻，我的当务之急并不是对着咖啡杯发呆，而是要赶紧离开这栋房子，之后跳上地铁，去见那些至关重要的客户。

为了能快些出发，我放下没吃几口的面包，一手抱着电脑，一手端起盘子，迅速来到了洗碗池旁。但就在这时，一阵强烈的头晕目眩猛地向我袭来，手一松，盘子里的餐具和食物全都落在了洗碗池里，叮叮当当一阵乱响。伴着乱糟糟的声音，我的胃做出了反应，一股汹涌的恶心感涌上喉头，浑身都随之战栗起来。

天啊，又来了！这几个星期以来，我一直被这种眩晕和反胃折磨着，我用尽力气鼓励自己：“不要紧的，萨拉，一会儿就好了，每次不都是这样吗？”

我一边为自己鼓劲，一边强迫自己将目光投向窗外，仿佛要用眼睛抓住这个世界——伦敦的天空总是该死的灰蒙蒙，远处的灰砖房子很陈旧，邻居家的花园真漂亮，而我们家的……呃，还是那么乱糟糟。虽然这样的景色一点都不赏心悦目，但是起码让我知道，自己还好好活着。过了一会儿，那种不舒服的感觉，终于开始减退了，一个声音在我心底响起：“萨拉，你到底是怎么了？”

是啊，我到底是怎么了。要是过去，我的身体出现这种异样，我一定会以为自己怀孕了，然后第一时间跑去最近的医院做检查，可现在，这种可能性根本没有。我和杰瑞已经很久没有滚过床单了，忘了从什么时候起，那种隐秘、疯狂而充满激情的游戏，便从我们的生活中消失了。但既然没有一个新生命在体内蠢蠢欲动，我又为什么会这么不对劲？

我愣愣地看着窗外，再一次问自己：萨拉，你到底是怎么了？

也就是在这个时候，西维亚出现在了我的眼前。

猫说话了？！

当时的情况是这样的，我把视线从窗外移开，低头看了一眼洗碗池里的盘子和咖啡杯有没有碎掉，大概也就只有几秒钟，等我再抬头的时候，只看见一个巨大的身影挡住了整个窗户，同时，一双绿色的眼睛正带着寒光，紧紧地盯着我看。

一受刺激，我的身体都变得莫名矫健起来。我尖叫了一声，紧接着后退了好几步，同时把电脑当成盾牌，迅速举在胸前，想挡住这只“野兽”的攻击。而当我做完这一连串动作后，才发现，玻璃窗后面蹲着的，竟然只是一只猫咪。它浑身都是金色的短毛，尾巴高高竖起，神情中流露出一丝狡黠，却不带任何恶意。

尽管我刚才一副见了鬼的表情，并且大声尖叫，可是这只猫倒很镇定，它像一尊雕像一样岿然不动，连胡须都没有颤动一下，似乎很好奇眼前这个人类，还会做

出什么奇奇怪怪的举动。

我为自己刚刚的大惊小怪而感到好笑，并且真的乐出了声，但刚笑了一声，就笑不下去了，因为我听到这只猫跟我说：

“你能放我进来吗？”

这一定是幻觉，对不对？那个轻柔甜美、婉转纤柔，并且伴着点喉咙里咕噜作响的声音，绝对不是从这只猫的嘴里发出来，对不对？

我仔细环视了一下四周，确定一下房间里是不是只有我一个人。周围一切正常，还和几分钟之前一样乱七八糟，收音机和电视也全都是关闭的，我的心一沉：完了，原本只是犯晕和恶心，现在我竟然以为一只猫在对我说出人类的语言，我是不是精神有问题了？

见我半天没反应，它（也许还是用“她”更合适些吧）有些按捺不住了，开始不耐烦地在窗台上踱起猫步，走了几个来回之后，她用更加急切的口气对我说：

“让我进去吧，亲爱的。”

我全身所有的汗毛都竖了起来，因为她说这句话时，用的竟然是我的母语——西班牙语。

天哪！这只猫不仅会说话，而且还会好几种语言！我得是多病人膏肓，才能产生这么荒诞的想象。

我死死盯住猫咪的嘴，希望看清她的嘴有没有动，我连眼睛都不敢眨，只为了确定那些声音和她没有一点关系，而她似乎猜中了我的心思，因为很快，我就听见她对我说：

“是的，就是我，就是我在窗外对你说话呢，你到底让不让我进去啊？”她用的依然是西班牙语，而且说完最后一句话后，还用爪子抓了两下窗户，以示催促。那一瞬间，我觉得就是马上发生大地震，或者天塌下来一块，都不是什么稀奇的事了，一只猫在我眼前用两种语言不停说话，这种邪乎的事都能出现，还有什么不可能？

我用力拍拍自己的脸，喃喃自语道：“醒醒吧，是幻觉，对，就是这样，一定是因为我太累了。”我拿起电脑，冰冷坚硬的质感在提醒着我，我正活在现实中，可是我说服自己无视这一切，只赶紧转过身去，不再去看那只猫。

就在这时，我瞥了一眼墙上的时钟，顿时一个激灵，把什么身体不适啊、猫啊和西班牙语之类的，全都抛到了九霄云外，因为我看到时间已经指向了将近八点半，而皇家石油的那些大咖们，一会儿就要听我的提案。

临走前，我隐隐听见那只猫在窗子外喊道：“不听从猫的话，可是会倒霉的哦。”我心中“咯噔”一下，但依旧头也没回地冲出了家门。